



Dear parents and guardians,

Casa Grande Union High School District is participating in the Arizona Department of Education's Seal of Biliteracy. The Seal of Biliteracy is an award given by Casa Grande High School District to qualifying students in recognition of those who have attained proficiency in two or more languages by high school graduation. Additionally, the Seal recognizes, supports, and endorses students' first/home languages.

The Seal is open to any student who qualifies, including ELL students and exchange students. The Seal encourages participants to pursue biliteracy, honors the skills our students attain, and can be evidence of skills that are attractive to future employers and college admissions offices. It takes the form of a seal that appears on the diploma of the graduating senior and is also documented on their official transcript.

According to the U.S. Census Bureau, more than sixty-five million U.S. residents speak a language other than English at home—a number that has been growing decade by decade since the 1970s. Nevertheless, that number represents only 20.7 percent of the total population, and only a fraction of this cohort speaks, reads, and comprehends a second language well enough to use it in their everyday lives. Most American citizens remain monolingual.

CGUHSD students who earn the Seal of Biliteracy receive a qualification email, a certificate signed by the Superintendent, a cord, and a medal. A gold seal is placed on the student's diploma and documentation of the Seal, by language, is recorded on the student's official CGUHSD transcript. Please note that if students qualify as a junior, they will receive a qualification email and the designation will be posted to their transcript, however, the certificate, the cord, the medal, and the gold-embossed seal for the diploma will be awarded when they are a senior prior to graduation.

Please, see the information in this [link](#) and contact Dr. Roel, WL/electives SME and Seal of Biliteracy coordinator at [mroel-vecino@cguhsd.org](mailto:mroel-vecino@cguhsd.org) for any questions or concerns.

Student eligibility:

- Students may receive the Seal of Biliteracy through English Language Proficiency and Second Language Proficiency.
- Must complete all English Language Arts requirements for graduation with an overall grade point average in those classes of **2.0 or higher on a 4.0 scale**.
- Students must demonstrate proficiency in a second language through an assessment method (approved list below) or an alternative evidence model.
  - I. **Assessment Method:** To demonstrate language proficiency through the assessment method, the student must attain the required score on a language assessment as adopted by the State Board of Education.

- II. Alternative Evidence Method: An alternative evidence method may be used in specified circumstances. Please send a request to us if you are using this method.
1. Review *approved* exam options for both English Language Proficiency and Second Language proficiency (listed below).

**Review approved exam options for both English Language Proficiency and Second Language proficiency.**

English language proficiency exams need to be completed during grades 9-12.

**ACCUPLACER**

- Attain a score of 230 or higher

**Advanced Placement Exams**

- Attain a score of 3 or higher

**International Baccalaureate Exams**

- Attain a score of 4 or higher

**Arizona Board of Regents English Placement Exam**

**AASA (Previously AZM2 State Test)**

- Attain a score of Meets Expectations

**EdReady Exam (English Placement)**

- Attain a score of 80 or higher

**End of Course Exam for Dual-Enrollment or Concurrent Enrollment Community College Course**

- Attain a passing score on the end of course exam

**Nationally Recognized College Entrance Exam (ACT or SAT)**

- **ACT** - both Reading and English combined
  - Attain a score of 43 or higher
- **SAT**
  - Attain a score of 550 or higher

Second language proficiency exams need to be completed during grades 9-12 and preferably in grades 11 or 12.

**ACTFL Assessment of Performance Towards Proficiency in Languages (AAPPL):**

- Attain a score of Intermediate Three for category I through III languages

- Attain a score of Intermediate Two in writing and reading and Intermediate Three in speaking and listening for category IV languages

**ACTFL Latin Interpretive Reading Assessment (ALIRA):**

- Attain a score of Intermediate Three

**ACTFL Oral Proficiency Interview (OPI):**

- Attain a score of Intermediate-Mid on the Oral Proficiency Interview (OPI) or the Oral Proficiency Interview
- Computer (OPIC) combined with the Writing Proficiency Test (WPI), Reading Proficiency Test (RPI), and the
- Listening Proficiency Test (LPT)
- All four domains are needed to be met (speaking, writing, listening, reading)

**Advanced Placement Examinations:**

- Attain a score of 3 or higher on an Advanced Placement examination for the world and native language(s)

**Alta**

- Attain a score of 1+ or higher

**American Sign Language:**

- Attain a score of Intermediate on the Sign Language Proficiency Interview OR
- Attain a score of Three or higher on the American Sign Language Proficiency Interview (ASLPI)

**Avant STAMP 4S**

- Attain a score of Five for category I through III languages
- Attain a score of Four in writing and reading and a Five in speaking and listening for category IV languages

**Avant STAMP WS**

- Attain a score of 5 or higher on **BOTH** parts

**Cambridge International Exam - AS Level Spanish:**

- Attain a score of A (Intermediate-Mid)

**Diploma of Spanish as a Foreign Language (DELE) and Diploma in French Language (DELF):**

- For Spanish, attain a score of B1
- For French, attain a score of B1

**European Consortium for the Certificate of Attainment in Modern Languages (ECL) Hungarian Language Exam:**

- Attain a qualifying score of B1-CEFR in Hungarian or a minimum score of 40 percent on each of the four portions and the average score of 60 percent on all four portions

**Ellinomatheia**

- Attain a score of B1 or higher

**IB Examinations:**

- Attain a score of four or higher for Higher-Level (HL) language classes and five or higher for Standard-Level (SL) language classes on an International Baccalaureate examination for the world and native language(s)
- SL comprises 150 teaching hours
- HL comprises 240 teaching hours

**Navajo Nation Seal of Biliteracy Proficiency Assessment:**

- Attain a score of 3 (reached) or 4 (goes beyond)

Respectfully,

CGUHSD



Queridos padres y tutores,

El Distrito de Casa Grande Union High School participará este curso en el Sello de Alfabetización Bilingüe del Departamento de Educación de Arizona. El Sello de Alfabetización Bilingüe es un premio otorgado por el Distrito a los estudiantes que cualifican, en reconocimiento de quienes han alcanzado el dominio de dos o más idiomas al graduarse de la escuela secundaria. Además, el Sello reconoce, apoya y respalda el primer idioma de los estudiantes.

El Sello está abierto a cualquier estudiante que cualifique, incluidos los estudiantes ELL (inglés como lengua extranjera) y los estudiantes de intercambio. El Sello alienta a los participantes a buscar la alfabetización bilingüe, honra las habilidades que alcanzan nuestros estudiantes y puede ser evidencia de habilidades que son atractivas para futuros empleadores y oficinas de admisiones universitarias. Toma la forma de un sello que aparece en el diploma del estudiante que se gradúa y también estará documentado en su expediente académico oficial.

Según la Oficina del Censo de los EE.UU., más de sesenta y cinco millones de residentes de los EE.UU. hablan un idioma distinto al inglés en el hogar, un número que ha ido creciendo década tras década desde la década de 1970. Sin embargo, ese número representa solo el 20,7 por ciento de la población total, y sólo una fracción de esta población habla, lee y comprende un segundo idioma lo suficientemente bien como para usarlo en su vida cotidiana. La mayoría de los ciudadanos estadounidenses siguen siendo monolingües.

Los estudiantes de CGUHSD que obtengan el Sello de Alfabetización Bilingüe recibirán un correo electrónico de calificación, un certificado firmado por nuestra Superintendente, un cordón y una medalla. Se colocará un sello dorado en el diploma del estudiante y la documentación del Sello, por idioma, se registrará en el expediente académico oficial de CGUHSD del estudiante. Tengan en cuenta que si los estudiantes cualifican como junior, recibirán un correo electrónico de calificación y la designación se publicará en su expediente académico; sin embargo, el certificado, el cordón, la medalla y el sello grabado en oro para el diploma se otorgarán cuando son estudiantes de último año antes de graduarse.

Por favor, consulten la información en este [enlace](#) y comuníquese con la Dra. Roel, WL/electives SME y coordinadora del Sello de Alfabetización Bilingüe, escribiendo a [mroel-vecino@cguhsd.org](mailto:mroel-vecino@cguhsd.org) si tienen alguna pregunta o necesitan alguna aclaración.

**Elegibilidad para el Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe**

- El estudiante debe completar con éxito todos los requisitos de artes del lenguaje inglés para graduarse con un promedio general de calificaciones en esas clases de **2.0 o superior en una escala de 4.0.**
- Método de evaluación de ELA: Para demostrar el dominio del idioma inglés a través del método de evaluación, el estudiante debe obtener la puntuación requerida en un menú de evaluaciones del idioma inglés adoptado por la Junta de Educación del Estado.
- Si el estudiante tiene un idioma principal en el hogar que no sea inglés, el estudiante deberá obtener una calificación de competente en base a AZELLA.
- Los estudiantes deben demostrar competencia en un segundo idioma a través de un método de evaluación o un modelo de evidencia alternativo.
- Método de evaluación: para demostrar el dominio del idioma a través del método de evaluación, el estudiante debe obtener la puntuación requerida en una evaluación del idioma adoptada por la Junta de Educación del Estado.
- Método de prueba alternativo: se puede utilizar un método de prueba alternativo en circunstancias específicas.
- No existe una evaluación estandarizada para el idioma extranjero objetivo.
- Evaluar el dominio del idioma de un estudiante con discapacidades para quien la evaluación estandarizada es inapropiada.
- La evaluación estandarizada para el idioma extranjero objetivo no evalúa uno o más de los cuatro dominios de hablar, escribir, escuchar y leer.

**Los exámenes de dominio de un segundo idioma deben completarse durante los grados 9-12 y preferiblemente en los grados 11 o 12.**

**Los exámenes de dominio del idioma inglés deben completarse durante los grados 9-12.**

## **Opciones de exámenes revisadas y aprobadas para la competencia en lengua inglesa y segundo idioma**

### **ACCUPLACER**

- Consigue una puntuación de 230 o superior

### **Exámenes de AP**

- Consigue una puntuación de 3 o superior

### **Exámenes de Bachillerato Internacional**

- Obtener una puntuación de 4 o superior

### **Examen de colocación de inglés de la Junta de Regentes de Arizona**

### **AASA (anteriormente prueba estatal AZM2)**

- Obtener una puntuación de Cumple con las expectativas

**Examen EdReady (colocación en inglés)**

- Consigue una puntuación de 80 o superior

**Examen de fin de curso para cursos de colegios comunitarios de inscripción doble o simultánea**

- Obtener una calificación aprobatoria en el examen de fin de curso

**Examen de ingreso a la universidad reconocido a nivel nacional (ACT o SAT)**

- **ACT** : lectura e inglés combinados
  - Obtener una puntuación de 43 o superior
- **SAT**
  - Consigue una puntuación de 550 o superior

**Evaluación ACTFL de Desempeño hacia el Dominio de Idiomas (AAPPL):**

- Obtener una puntuación de Intermedio Tres para los idiomas de categoría I a III
- Obtener un puntaje de Intermedio Dos en escritura y lectura e Intermedio Tres en hablar y escuchar para idiomas de categoría IV

**Evaluación de Lectura Interpretativa en Latín ACTFL (ALIRA):**

- Consigue una puntuación de Intermedio Tres

**Entrevista de competencia oral (OPI) de ACTFL:**

- Obtener una puntuación de Intermedio-Medio en la Entrevista de competencia oral (OPI) o la Entrevista de competencia oral
- por computadora (OPIC) combinada con la Prueba de competencia en escritura (WPI), la Prueba de competencia en lectura (RPI) y la
- Prueba de competencia en comprensión auditiva (LPT)
- Se necesitan cumplir los cuatro dominios (hablar, escribir, escuchar, leer)

**Exámenes de Colocación Avanzada:**

- Obtener una puntuación de 3 o más en un examen de Colocación Avanzada para el mundo y los idiomas nativos

**Alta**

- Consigue una puntuación de 1+ o superior

**Lenguaje de signos americano:**

- Obtener una puntuación de Intermedio en la Entrevista de Dominio del Lenguaje de Señas O
- Obtener una puntuación de tres o más en la Entrevista de dominio del lenguaje de señas estadounidense (ASLPI)

**Avant SELLO 4S**

- Obtener una puntuación de cinco para los idiomas de categoría I a III
- Obtener una puntuación de cuatro en escritura y lectura y un cinco en hablar y escuchar para idiomas de categoría IV

**Avant SELLO WS**

- Consigue una puntuación de 5 o más en **AMBAS** partes

**Examen Internacional de Cambridge - Nivel AS Español :**

- Obtener una puntuación de A (Intermedio-Medio)

**Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE) y Diploma de Lengua Francesa (DELF):**

- Para español, obtener una puntuación de B1
- Para francés, obtener una puntuación de B1

**Consortio Europeo para el Certificado de Logro en Idiomas Modernos (ECL) Examen de idioma húngaro:**

- Obtener un puntaje de calificación de B1-CEFR en húngaro o un puntaje mínimo del 40 por ciento en cada una de las cuatro porciones y el puntaje promedio del 60 por ciento en las cuatro porciones

**Ellinomatheia**

- Obtener una puntuación de B1 o superior

**Exámenes del BI:**

- Obtener una puntuación de cuatro o más para las clases de idioma de nivel superior (HL) y de cinco o más para las clases de idioma de nivel estándar (SL) en un examen de Bachillerato Internacional para el mundo y los idiomas nativos
- SL comprende 150 horas lectivas
- HL comprende 240 horas lectivas

**Sello de la Nación Navajo de evaluación de competencia en lectoescritura bilingüe :**

- Obtener una puntuación de 3 (alcanzado) o 4 (va más allá)

Saludos Cordiales,

CGUHSD